ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques, le 10 juin 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "abrogeant l'arrêté royal du 5 novembre 1895 relatif à la circulation dans les stations des personnes munies de tickets d'entrée", a donné le 22 juin 1992 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 10 juni 1992 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot opheffing van het koninklijk besluit van 5 november 1895 houdende toegang tot de stations voor de personen met een perronkaartje", heeft op 22 juni 1992 het volgend advies gegeven :

Intitulé.

Conformément à la technique législative, l'intitulé doit être rédigé comme suit :

"Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal du 5 novembre 1895 qui est relatif aux tickets d'entrée dans les stations des chemins de fer".

Préambule.

L'alinéa 1er doit reproduire l'intitulé officiel de la loi; on écrira, par conséquent :

"Vu la loi du 12 avril 1835 concernant les péages et les règlements de police sur les chemins de fer, notamment les articles 2 et 3".

Dispositif.

Article 1er.

Le texte suivant est proposé :

"Article 1er. L'arrêté royal du 5 novembre 1895 qui est relatif aux tickets d'entrée dans les stations des chemins de fer, modifié par les arrêtés royaux du 25 janvier 1924 et du 6 juillet 1936, est abrogé".

Opschrift.

Overeenkomstig de wetgevingstechniek moet het opschrift als volgt geredigeerd worden :

"Koninklijk besluit tot opheffing van het koninklijk besluit van 5 november 1895 dat betrekking heeft op de perronkaartjes in de spoorwegstations".

Aanhef.

Het eerste lid moet het officiële opschrift van de wet overnemen; bijgevolg schrijve men :

"Gelet op de wet van 12 april 1835 betreffende de tolgelden en de politieverordeningen op de spoorwegen, inzonderheid op de artikelen 2 en 3".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 1. Het koninklijk besluit van 5 november 1895 dat betrekking heeft op de perronkaartjes in de spoorwegstations, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 januari 1924 en 6 juli 1936, wordt opgeheven".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : C.-L. CLOSSET,		président de chambre,
de Heren :		kamervoorzitter,
	R. ANDERSEN,	conseillers d'Etat,
	J. MESSINNE,	staatsraden,
	P. GOTHOT,	assesseurs de la section de législation,
	J. van COMPERNOLLE,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame :	J. GIELISSEN,	greffier assumé,
Mevrouw :		toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. C. LAMBOTTE, premier référendaire.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. C. LAMBOTTE, eerste referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

C.-L. CLOSSET.